

Version latine

Numéro d'inventaire : 2015.27.43.7

Auteur(s) : Antoinette Léon

Type de document : travail d'élève

Période de création : 1er quart 20e siècle

Date de création : 1923

Matériaux et technique(s) : papier ligné

Description : Règlure simple 8 mm. Manuscrit encre noire et rouge.

Mesures : hauteur : 22,5 cm ; largeur : 17,2 cm

Notes : Devoir du 13 mai. Titre traduit : De la joie véritable.

Mots-clés : Latin

Filière : Lycée et collège classique et moderne

Niveau : Post-élémentaire

Élément parent : 2015.27.43

Autres descriptions : Pagination : non paginé

Commentaire pagination : 4 p.

Langue : français

Lieux : Paris

travaillé. Mais la trad. manque

Antoniette Léon
de netteté,
4^e secondaire B

Le 13 Mai
1923

{ Version latine

De la joie véritable.

tu demandes quel est le fondement ~~de la~~ ~~un~~
~~sagesse~~ ~~esprit bon~~? C'est de ne pas se réjouir des
choses vaines. J'ai dit que c'était la
base: ~~en~~ c'est le sommet.

Il ~~a~~ ^{est} parvenu au but, celui qui sait
ce dont il se réjouit, ~~celui~~ qui n'a pas
place^é son bonheur dans le pouvoir
d'autrui: il est celui qu'un espoir
stimule, est agité et incertain de lui,
bien que cet espoir soit sous sa main,
bien qu'il soit de réalisation facile,
bien qu'il n'ait jamais été déçu par
~~ces~~ ^{cet} ~~espoir~~ ^{espoir} ses ~~espérances~~. Mais ~~ceci~~ avant tout:
apprends à te réjouir. Tu juges
maintenant que je t'enlève de nombreux
plaisirs, moi qui t'éloigne de toi
les hasards, ~~mais~~ ^{mais} ~~qui t'assure~~ ^{qui t'assure} l'espoir,
les doux amusements,

La phrase est interrog.

AB.